



Bedienungsanleitung: Elektronischschloss VT- 110 Modell:



04/UR

März

Herzlichen Dank!

Wir gratulieren zum Kauf dieses Produktes!

Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchzulesen. Bitte bewahren Sie diese auf, sie gibt bei eventuellen Servicearbeiten Auskunft über Ihr Modell.

1. Inbetriebnahme:

Um das Schloss in Betrieb zu nehmen, müssen aus Sicherheitsgründen folgende Vorbereitungen getroffen werden:

- Batterie einsetzen gemäss Punkt 5 der Bedienungsanleitung.
- Werks-Benützercode 0 0 0 0 ändern gemäss Punkt 4 der Bedienungsanleitung.
- Werks-Notöffnungscode 8 8 8 8 ändern gemäss Punkt 6 der Bedienungsanleitung.

2. Öffnung des Schlosses:

Ihr Schloss öffnet sich beim Wiedererkennen des gespeicherten Geheimcodes. Bei der erstmaligen Öffnung geben Sie den Werkscode ein, später wenn Sie Ihren Geheimcode programmiert haben, Ihren persönlichen 3 bis 8-stelligen Code. Zwischen den einzelnen Schritten dürfen nicht mehr als 20 Sekunden vergehen, da sich das Elektronischschloss sonst automatisch ausschaltet. Um das Schloss zu öffnen gehen Sie wie folgt vor:

- Taste START drücken.
- 3 bis 8-stelligen Code ● ● ● ● ● ● ● ● eingeben (Werkscode 0 0 0 0).
- Taste START drücken.
- Drehgriff nach rechts drehen.
- Die Türe ist geöffnet.

Erklingen bei der Codeeingabe 3 kurze Signaltöne, so ist der eingegebene Code falsch. Nach 4 falschen Eingaben wird für 3 Minuten ein Alarm ausgelöst.

Möchten Sie vermeiden, dass bei der Codeeingabe Ihr Code sichtbar ist, so drücken Sie vor der Codeeingabe die Taste START zweimal. Die eingegebenen Zahlen erscheinen dann nicht im Display.

3. Schliessen des Tresors:

- Türe schliessen.
- Drehgriff nach links bis zum Anschlag drehen.
- Der Tresor ist verschlossen.
- Überzeugen Sie sich, dass das Schloss korrekt verschlossen ist.

4. Abspeicherung Ihres Benützercodes:

Sie können Ihren persönlichen Geheimcode programmieren. Bitte beachten Sie, dass bei diesem Vorgang der alte Code verworfen wird. Vermeiden Sie Zahlen, die mit Ihrer Person in Verbindung stehen, wie Geburtsdatum, Telefonnummer usw. Sollten Sie beim Umstellen versehentlich einen Manipulationsfehler begehen, bleibt der alte Code bestehen. Um einen neuen Geheimcode zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Tresortüre Öffnen gemäss Punkt 2 der Bedienungsanleitung.
- Roter Taster RESET auf der Türinnenseite drücken.

- Neuer 3 bis 8-stelligen Code ● ● ● ● ● ● ● ● eingeben.
- Taste START drücken.
- Der neue Benutzercode ist abgespeichert.

5. Batteriewechsel:

Zum Betrieb des Tresors werden 4 Stück 1,5 Volt Alkaline-Batterien der Grösse LR6 benötigt. Verwenden Sie nur hochwertige Produkte, die eine ausreichende Leistung aufweisen und gegen Auslaufen geschützt sind. Sobald die Batterien ausgetauscht werden müssen erscheint im Display die Meldung Lo-BAE, nachdem Sie die Taste START gedrückt haben. Vom Hersteller werden die Batterien Typ Varta Alkaline empfohlen. Bitte entsorgen Sie die alten Batterien nur an offiziellen Sammelstellen. Sie leisten damit einen entscheidenden Beitrag an unsere Umwelt. Um die Batterien auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Batteriefach-Abdeckung neben der Tastatur nach rechts wegschieben.
- Batterien ersetzen ⇒ achten Sie auf + / - Pol.
- Batteriefach-Abdeckung nach links zuschieben.

6. Abspeicherung Ihres Notöffnungscode:

Dieser Tresor ist mit einem Notöffnungscode ausgerüstet. Bei Bedarf können Sie damit den Geheimcode umgehen. Bewahren Sie diesen an einem sicheren Ort wie zum Beispiel im Bankschliessfach, aber niemals im Inneren Ihres Tresors, auf! Um Ihren Notöffnungscode zu programmieren, gehen Sie wie folgt vor:

- Tresortüre öffnen gemäss Punkt 2 der Bedienungsanleitung.
- Roter Taster RESET auf der Tür innenseite drücken.
- Taste START drücken.
- 3 bis 8-stelligen Notöffnungscode ● ● ● ● ● ● ● ● eingeben (Werks-Notöffnungscode 8 8 8 8).
- Taste START drücken.
- Neuer 3 bis 8-stelligen Notöffnungscode ● ● ● ● ● ● ● ● eingeben.
- Taste START drücken.
- Neuer 3 bis 8-stelligen Notöffnungscode ● ● ● ● ● ● ● ● wiederholen.
- Taste START drücken.
- Der neue Notöffnungscode ist abgespeichert.

7. Notöffnungsschloss:

Dieser Tresor ist mit einem Notöffnungsschloss ausgerüstet. Bei Bedarf können Sie damit das Elektronenschloss umgehen. Mit dem Notöffnungsschloss kann das Elektronenschloss mechanisch geöffnet werden. Bewahren Sie den Schlüssel an einem sicheren Ort wie zum Beispiel im Bankschliessfach, aber niemals im Inneren Ihres Tresors auf! Für die Notöffnung gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Batteriefach-Abdeckung neben der Tastatur nach rechts wegschieben.
- Batterien entfernen.
- Schlüssel ins Schloss stecken und nach links drehen.
- Drehgriff nach rechts drehen.
- Tresortüre öffnen.
- Der Tresor ist offen.

8. Empfehlungen:

Ihr Tresor ist mit Befestigungslöchern ausgerüstet. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, Ihren Tresor fachmännisch zu verankern, damit er bei einem Einbruch nicht abtransportiert werden kann. Die optimalste Befestigungstechnik ist je nach Standort sehr unterschiedlich. Lassen Sie sich durch einen Fachmann beraten.



Mode d'emploi:
Serrure électronique
VT-110
Modèle:



04/UR

März

Un cordial merci!

Nous vous félicitons de l'achat de ce produit!

Pour garantir un fonctionnement sans incidents, nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service. Veuillez le conserver, car il donne des informations sur votre modèle de coffre-fort en cas de travaux de maintenance éventuels.

1. Mettre le coffre-fort en service:

Pour la mise en service, les opérations préliminaires suivantes sont nécessaires pour des raisons de sécurité:

- Mettez la pile en place selon le point 5 du mode d'emploi.
- Veuillez modifier le code d'usine 0 0 0 0 selon le point 4 du mode d'emploi.
- Veuillez modifier le code d'ouverture d'urgence d'usine 8 8 8 8 selon le point 6 du mode d'emploi.

2. Ouvrir le coffre-fort:

Votre coffre-fort est muni d'un système de fermeture électronique qui ouvre la serrure quand il reconnaît le code secret enregistré. En l'ouvrant pour la première fois, vous devrez introduire le code fourni par l'usine, à l'avenir, vous utiliserez votre propre code personnel de 3 à 8 chiffres. Si vous laissez s'écouler plus de 20 secondes entre les différentes opérations, la serrure électronique se déconnecte automatiquement. Pour ouvrir le coffre-fort, procédez comme suit:

- Pressez la touche START.
- Introduisez le code à 3 - 8 chiffres ● ● ● ● ● ● ● ● (code d'usine 0 0 0 0).
- Pressez la touche START.
- Le verrou tournant doit être tourné vers la droite.
- Ouvrez la porte.
- Le coffre-fort est ouvert.

Si 3 longs signaux sonores retentissent pendant que vous introduisez le code, celui-ci est faux. Après 4 essais infructueux, la serrure donne l'alarme pendant 3 minutes.

Pour éviter que les chiffres soient visibles en introduisant le code, appuyez sur la touche START deux fois avant d'introduire le code. Les chiffres introduits ne s'affichent pas.

3. Fermer le coffre-fort:

- Fermez la porte.
- Tournez le verrou tournant vers la gauche.
- Le coffre-fort est fermé.
- Vérifiez que la serrure est correctement fermée.

4. Enregistrer le code secret:

Vous pouvez programmer votre code secret personnel. Veuillez tenir compte du fait que l'ancien code est rejeté par cette opération. Evitez les codes en relation avec votre personne comme votre date de naissance, votre numéro de téléphone etc. Si vous avez involontairement fait une erreur de manipulation lors de la programmation, l'ancien

code reste en vigueur. Pour programmer un nouveau code secret, veuillez procéder comme suit:

- Ouvrez la porte du coffre-fort conformément au point 2 du mode d'emploi.
- Pressez la touche rouge RESET à l'intérieur de la porte.
- Introduisez le code à 3 - 8 chiffres ● ● ● ● ● ● ● ● .
- Pressez la touche START.
- Le nouveau code secret est enregistré.

5. Changer les piles:

Le fonctionnement du coffre-fort nécessite 4 piles alcalines à 1,5 V de la grandeur LR6. N'utilisez que des produits d'une qualité supérieure disposant d'une puissance suffisante et protégés contre les fuites d'électrolyte. Les piles doivent être changées quand le message Lo-BAE apparaît à l'écran après que vous ayez appuyé sur la touche START. Le fabricant vous conseille d'utiliser les piles du type Varta Alcaline. Rapportez les piles usées dans les centres de recyclage et faites ainsi un geste en faveur de l'environnement. Pour remplacer les piles, procédez comme suit:

- Retirez le couvercle du boîtier des piles en le poussant vers la droite.
- Remplacez les piles ⇒ respectez la polarité +/-.
- Fermez le boîtier des piles en poussant son couvercle vers la gauche.

6. Enregistrer le code d'ouverture d'urgence:

Ce coffre-fort est équipé d'un code d'ouverture d'urgence. En cas de besoin, ce dispositif vous permet de contourner le code secret. Gardez ce code d'ouverture d'urgence dans un endroit sûr, comme par exemple le coffre d'une banque, mais jamais à l'intérieur de votre coffre-fort! Pour la programmation d'un code d'ouverture d'urgence, procédez comme suit:

- Ouvrez la porte du coffre-fort conformément au point 2 du mode d'emploi.
- Pressez la touche rouge RESET à l'intérieur de la porte.
- Pressez la touche START.
- Introduisez le code d'ouverture d'urgence de 3 à 8 chiffres ● ● ● ● ● ● ● ● ●
●
(code d'usine 8 8 8 8).
- Pressez la touche START.
- Introduisez le nouveau code d'ouverture d'urgence de 3 à 8 chiffres ● ● ● ● ●
● ● ● ● .
- Pressez la touche START.
- Répétez votre nouveau code d'ouverture d'urgence de 3 à 8 chiffres ● ● ● ● ●
● ● ● ● .
- Pressez la touche START.
- Le nouveau code d'ouverture d'urgence est enregistré.

7. Serrure d'ouverture d'urgence:

Ce coffre-fort est muni d'une serrure d'ouverture d'urgence. En cas de besoin, vous pouvez ainsi contourner la serrure électronique. La serrure d'ouverture d'urgence permet d'ouvrir mécaniquement la serrure électronique. Gardez la clé de secours dans un endroit sûr, comme par exemple le coffre d'une banque, mais jamais à l'intérieur de votre coffre-fort! Pour l'ouverture d'urgence, procédez comme suit:

- Tirer le couvercle des piles vers la droite.
- Enlevez les piles.
- Introduisez la clé dans la serrure et tournez-la vers la gauche.
- Ouvrez le verrouillage au moyen de la poignée-béquille.
- Ouvrez la porte.
- Le coffre-fort est ouvert.

8. Recommandation:

Votre coffre-fort est muni de trous de fixation. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons d'ancrer votre coffre-fort dans les règles de l'art, pour qu'il ne puisse pas être emporté lors d'une effraction éventuelle. La meilleure technique de fixation est différente selon les lieux. Faites-vous conseiller par un spécialiste.

VALORIT[®]

BY RIEFFEL



Istruzioni per l'uso:
Serratura elettronica
VT-110
Modello:



04/UR

März

Grazie!

Vi congratuliamo per l'acquisto di questo prodotto!

Per garantire un funzionamento perfetto, vi consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Per favore conservate le istruzioni per l'uso, per dare informazioni nel caso di necessità.

1. Messa in funzione:

Per iniziare il funzionamento della serratura, deve essere eseguita le operazioni seguenti :

- Inserire la batteria secondo il punto 5 delle istruzioni per l'uso.
- Cambiare il codice di fabbrica 0 0 0 0 secondo il punto 4 delle istruzioni per l'uso.
- Cambiare il codice di emergenza 8 8 8 8 secondo il punto 6 delle istruzioni per l'uso.

2. Apertura della serratura:

Dopo il riconoscimento del codice memorizzato, avviene l'apertura della serratura. Per la prima apertura della serratura, inserire il codice di fabbrica, poi dopo avere inserito il vostro codice personale, inserire quest'ultimo. Tra le operazioni individuali è consentito un tempo di 20 secondi, altrimenti la serratura elettronica viene bloccata. Per l'apertura della serratura, procedete come segue:

- Premere il pulsante START.
- Inserire il codice da 3 à 8 cifre ● ● ● ● ● ● ● ● (codice di fabbrica 0 0 0 0).
- Premere il pulsante START.
- Girare la maniglia verso destra.
- La porta ora è aperta.

Se risuonano tre brevi segnali acustici, il codice inserito è sbagliato. Dopo l'inserimento di 4 codici sbagliati, scatterà un allarme per 3 minuti.

Per evitare di vedere il codice sul display luminoso, premere il pulsante START due volte prima di inserire il codice. Ora nel digitare il codice, quest'ultimo non appare più sul display luminoso.

3. Chiusura della cassaforte:

- Chiudere la porta.
- Girare la maniglia verso sinistra fino al cozzo.
- La cassaforte é chiusa.
- Controllare che sia chiusa corretta.

4. Memorizzazione codice:

È possibile memorizzare un codice personale. Nel svolgimento del operazione il codice vecchio viene eliminato. Evitare di adoperare numeri personali, come data di nascita, numero di telefono etc. Se nel svolgimento del operazione risulterà un errore, rimarrà memorizzato il numero vecchio. Per memorizzare un nuovo codice, procedere come segue:

- Aprire la porta secondo il punto 2 delle istruzioni per l'uso.
- Premere il pulsante rosso RESET nella parte interna della porta.
- Premere il nuovo codice da 3 à 8 cifre ● ● ● ● ● ● ● ●.
- Premere il pulsante START.
- Il nuovo codice é memorizzato.

5. Cambio batterie:

Per il funzionamento della cassaforte, é necessario usare 4 batterie alcaline di 1.5 Volt della grandezza LR6. Usare unicamente prodotti di alta qualità. Se il display luminoso vi indica la scritta Lo-BAE, devono essere sostituite le batterie. Il produttore consiglia di usare batterie del tipo Varta Alcaline. Per favore depositare le vecchie batterie nei appositi centri di raccolta. Per il cambio di batterie, procedere come segue:

- Spostare verso destra il coperchio del casello di batterie vicino alla tastiera.
- Cambiare le batterie, facendo attenzione alla polarità +/-.
- Chiudere il coperchio del casello di batterie verso sinistra.

6. Memorizzazione del codice di emergenza:

Questa cassaforte è dotata di un codice di emergenza. In caso di necessità si può digitare il codice di emergenza. Non depositate il codice di emergenza nel intèrno della cassaforte ma in un posto molto sicuro tipo cassetta sicurezza di banca etc. Per programmare il codice di emergenza, procedere come segue:

- Aprire la porta secondo il punto 2 delle istruzioni per l'uso.
- Premere il pulsante rosso RESET nella parte interna della porta.
- Premere il pulsante START.
- Introdurre il codice di emergenza da 3 à 8 cifre ● ● ● ● ● ● ● ● (codice di fabbrica 8 8 8 8).
- Premere il pulsante START.
- Introdurre il nuovo codice di emergenza da 3 à 8 cifre ● ● ● ● ● ● ● ●.
- Premere il pulsante START.
- Ripetere il nuovo codice di emergenza ● ● ● ● ● ● ● ●.
- Premere il pulsante START.
- Il nuovo codice ora è memorizzato.

7. Apertura di emergenza:

Questa cassaforte è dotata di una apertura di emergenza. Nel caso di necessita si può evitare l'apertura con la serratura elettronica. Con l'apertura di emergenza può essere aperta la cassaforte meccanicamente. Non depositate la chiave di emergenza nel intèrno della cassaforte ma in un posto molto sicuro tipo cassetta sicurezza di banca etc. Per l'apertura di emergenza, procedere come segue:

- Aprire il coperchio del casello di batterie vicino la tastiera verso destra.
- Rimuovere le batterie.
- Inserire la chiave e girare verso sinistra.
- Girare la maniglia verso destra.
- Aprire la porta.
- La cassaforte é aperta.

8. Raccomandazioni:

La vostra cassaforte é dotata di fori. Per sicurezza vi consigliamo di fissare la cassaforte a regola d'arte in modo di non éssere asportata in caso di scassinamento. Il fissaggio essendo differente secondo il luogo e la posizione della cassaforte, pertanto é opportuno farsi consigliare da un specialista.



Instructions Manual: Electronic lock VT-110 Model: _____



04/UR

März

Thank you!

Congratulations for purchasing this product!

To ensure that the lock functions free of any trouble, we strongly advise you to read the instruction manual very carefully before using it. Please keep this manual, as it contains valuable information in case your electronic lock needs to be serviced.

1. Putting the lock into operation:

Before putting the lock into operation, please take the following steps for safety reasons:

- Install the batteries according to item 5 of the instruction manual.
- Change the factory user code 0 0 0 0 according to item 4 of the instruction manual.
- Change the factory emergency code 8 8 8 8 according to item 6 of the instruction manual.

2. Opening the lock:

The lock opens if it recognises memorised your secret code. On opening the lock for the first time, you must enter the present factory code. Later, after your have programmed the lock, you will use your personal 3 to 8 digit code. Don't wait longer then 20 seconds between each step when opening the safe, else the lock disconnects. To open the safe, proceed as follows:

- Press START.
- Enter your 3 to 8 digit code ● ● ● ● ● ● ● ● (factory user code 0 0 0 0).
- Press START.
- Turn the handle to the right.
- The door is open.

Should you enter a wrong code, you will hear 3 short beeps and the lock won't open. After entering a wrong code 4 times, the buzzer will give an alarm signal for 3 minutes.

To avoid anyone seeing your secret code when entering it, just press the START key twice. The digits won't appear on the display.

3. Closing the safe

- Close the door.
- Turn the handle to the left.
- The safe is closed.
- Check whether the door is properly locked.

4. Memorising your user code:

You can programme your own user code. Please notice that this manipulation will overwrite the old code. Do not use codes referring to your person such as date of birth, telephone numbers etc. Keep your code in a safe place but never inside of your safe. Should you accidentally make a wrong manipulation, your old code will stay in the memory. To program a new secret code, proceed as follows:

- Open the door according to item 2 of the instructions manual.
- Press the red RESET button on the inside of the door.
- Enter your new 3 to 8 digit code ● ● ● ● ● ● ● ●.

- Press START.
- Your new user code is programmed.

5. Changing batteries:

You need four 1,5 Volt alkaline batteries of the size LR6 for this safe. Please use only high quality-products that have sufficient power, last long enough and are safe of leakage. When the batteries are low, you will see the message Lo-BAE appear on the display after pressing START. The factory recommends Varta Alkaline batteries for perfect function. Please return used batteries to official collecting points, thus helping to protect the environment. To change the batteries, proceed as follows:

- Push the battery cover, located beside the keypad, to the right.
- Replace the batteries ⇒ take care of the correct polarity + / - .
- Close the battery cover by pushing it to the left.

6. Programming your emergency code:

This safe is equipped with an emergency code. If necessary, you can open the safe without user code. Keep your code in a safe place but never inside your safe. To programme a new emergency code, proceed as follows:

- Open the door according to item 2 of the instructions manual.
- Press the red RESET button on the inside of the door.
- Press START.
- Enter your present 3 to 8 digit code ● ● ● ● ● ● ● ● (factory-set emergency code 8 8 8 8).
- Press START.
- Enter your new 3 to 8 digit code ● ● ● ● ● ● ● ●.
- Press START.
- Renter your new 3 to 8 digit code ● ● ● ● ● ● ● ●.
- Press START.
- Your new emergency code is programmed.

7. Emergency lock:

This safe is equipped with an emergency lock. If necessary, you can open the safe without any code. The emergency lock allows you to open your safe mechanically. Keep the key in a safe place but never inside your safe. To open the safe with the emergency lock, proceed as follows:

- Push the battery cover, located beside the keypad, to the right.
- Remove the batteries.
- Insert the key into the lock and turn it to the left.
- Turn the handle to the right.
- Open the door.
- The safe is open.

8. Recommendation:

Your safe is equipped with fastening holes. For safety reasons, we recommend that you secure the safe in its place in such way that it can't be carried away in case of burglary. The best way to secure the safe depends on the location, and it may be helpful to get advice from an expert.